

















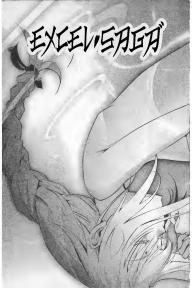


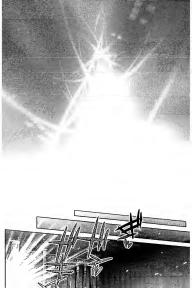
到绝到加高规则 27

STORY AND ART BY RIKDO KOSHI

ENGLISH ADAPTATION BY GRAPHIC DESIGNER









































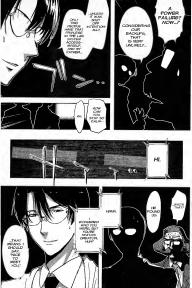






















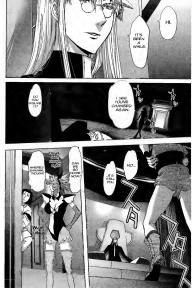














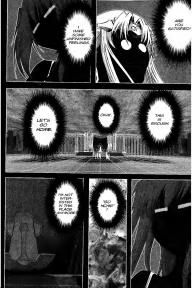


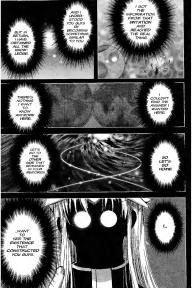






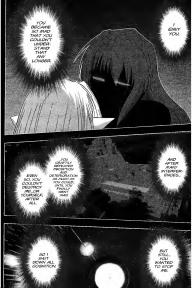


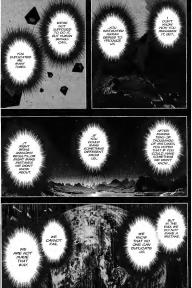




















































































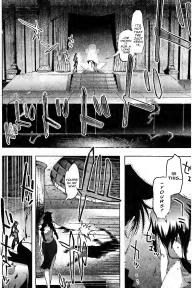








































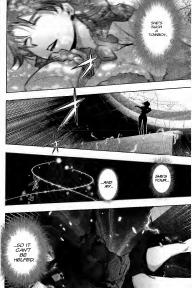




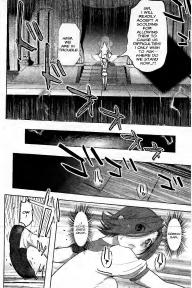






























































































































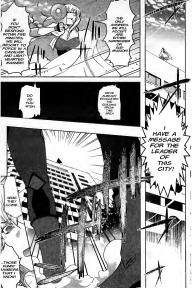






























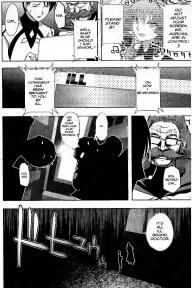










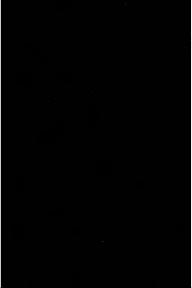








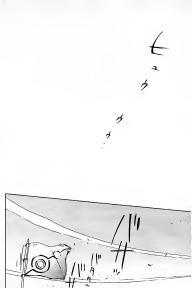


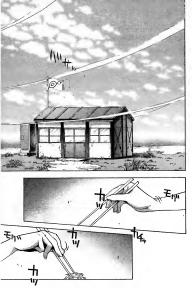






SAGA









































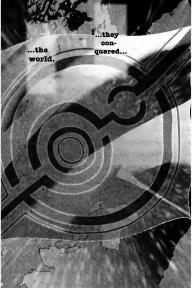






































The saga of another world came to an end

EXCELIGAGA

STAFF

AONEKO
HAJINE IKAMI
MOUE-SAN
SHOHEI UEOA
TENKK KINEMA
UWANU KIRIYASHIOA
MIRAI KOBAYASHI
SHOJJ SATO
SIGEFUJI KACHO
RIN HITOTOSE
JURONUGO-KAN
JOU JINNO
KAZUMI SERIKAWA
TAKEPON G
YNO TASHIRAMA

TANIMESO CHORO PO KUMI RYO TAKESHI YUKI RASEN

(in Japanese alphabetical order. Honorary titles are omitted.)

EOITOR-IN-CHIEF

The highest order of thanks goes to all the other people who contributed to this work.

Rikdo Koshi

Your Excel SAGA bonus section

Guide to Excel Saga 27's Sound Effects!

| 3.4 — 75 **CML (*press howing) | 15 5 — 76 **SEM (*press mid) | 15 5 — 76 **SEM (*press middle) | 16 1 — 7

| 12.09504 (cott passis) | 15.2 | 17.05.00 [jets ordina] | 15.3 | FEGANS (don benging of the door] | 15.3 | FEGANS 2500 [des den benging on the door] | 15.6 | FEGANS 2500 [des den benging on the door] | 15.6 | FEGANS [jets door ranking] |

18.3 FX.HA.W. HA (for locitor)
17.3 FX. TMP (for focustry)
17.4 FX. TSSS (primar immorp)
17.4 FX. TSSS (primar immorp)
17.4 FX. CLAMB (gala rating)

175 — FK HUS (hove hopping)
181 — FK MH SH HI (state screening)
183 — FK HI SH HI (state screening)
183 — FK HI SH HI (state screening)
183 — FK HI SH (state) is to leaght of
183 — FK HI SH (state) is to leaght of
183 — FK GLASS (pro-plants)

18.3 — FX HBM (non making)
18.3 — FX HBM (non making)
18.1 — FX SHED (pron blood blong shad)
18.1 — FX SHED (pron blood blong shad)
18.1 — FX HP (roi, the chart garry so)

13 4 FX 1660 (fersio false; freed)
13 5 FX 1660 (fersio false; freed)
13 5 FX 841 FX 164 (false false false)
13 5 FX 864 F 864 F 866 (false false fals

201 — FA BULF (groun pulping)
201 — FK THEAVP THEAVF (fold data has theav)
202 — FK 505 (has staking)
203 — FKYHEW (flu sphing)

281 — PERFENT (FILE SPING)
284 — THE WART (FILE SPING)
284 — FERRI RER (In In In In Incoming)
284 — FERRI RER (In In In In Incoming)
285 — FERRI RER (In Incoming)
285 — PERFENT (FILE SPING)
281 — FERRI RER (Información)
281 — FERRI RER (Información)
283 — FERRI RER (Información)
283 — FERRI RER (Información)

Most of Riddo Komits original sound Fixer in this river injust paymene in the VII Modal edition of Exect Stope, exceptions being annohmitme disalgue and if the semi-modes that have the character of capifors, Although these to sounds are all lined as FIX. They are of two types, or ornatioposis in Lipanoses, plaging where the writing is used on a stampt to mind the actual sound of something happening, and minerals in Japanoses, plaging where the writing is used to attempt to covery retentively as state, mode or considerations and the semi-mode of the covery retentively as state, mode or considera-

to invitat the actual count of remeding happening and mineste fin Jeanners, glatiged where the writing is used to attempt to convey rhethrically a state, meet, or condition. Whereast the first type of ZN will invariably be portrayed with kans. The second may use kars and/or karja, for school and set there is often overlap between these two types. As always, the numbers are gelven in the original Japanese.

reading order, right-to-left

11 FRUSH (New Leaking)
12 FRUSH (New Leaking)
13 FRUSH (New Leaking)
14 FRUSH (New Leaking)
15 FRUSH (New Leaking)
16 FRUSH (New Leaking)
17 FRUSH (New Leaking)
18 FRUSH (New Leaking)

51 — D. C.M. [etc. dat minus]

55 — D. Silla [con. marks]

61 — D. Silla [con. marks]

62 — D. Silla [con. marks]

52 — D. Silla [con. marks]

53 — D. Silla [con. marks]

128 — D. Silla [con. marks]

12.23 — FX.CLASH (pen steeling) 12.28 — FX.CLASH (patter, dashing) 131 — FX.CLASH (be proping) 132 — FX.RDAH (box rowny)

13.3 FILENDO (new ricoping book)

43.3-	DI WISADS Date impact sound	24.4-	—FX SIGH [for sighing]
43.4-	PX \$MORT (Fau anarting)	262-	FX-SHF SHF (weld wak) moving fingers)
43.4-	- FX.TVP YNP Isses tase welking	26.2	-FX-HA HA HA (he he he laughing)
43.5-	FX SHF (no holding out a kand)	263	PX SERETOI (man man stretzhing anns)
41-	— EX. TUG (gar, teggreg)	231-	FX SRISH (with moving fest)
43-	— FX TAP (pon-tepping his shoulder)	274-	FX FLPI (tartages sunning)
451-	FX HEH (ha, Inophing)		—FX USH (gu: ma mar)
453-	FX BAN [ban impact asund]	28.1	EX.TVP (as doubtep)
462-	FX CLOP CLOP (its lor its fosteraps)		—PX CLOP [for factoring]
463-	FX TMP TMP [max awa max; eliming up the stales]	28.4	FIGHA HA HA (he he he leuching)
471-	FX-APPROACH (zeit appraisabling)	285-	-FX TRP TMF [sute satus working]
479-	—FX TLIM (sq. placing hands)	286-	FK BEND [zw bending ferward]
473	—EX-WHOA [uve_exchenation]	257	—FX CLICK [looker clacking]
	FX (SLOP CLOP (roles to be footstape)	231	PX-PEEP (pourse prepring)
	FX PRESS (it is pressing her hips against his)		FX H3P [tes: kapping]
48.2-			-FETURN [kuranunu furneng]
453-	FX SMCCCH SREDICH (see una altru smooching)		- FX TXP (ton limbro)
431-	FX.SHF-SHF [shora sero, teking off skribes]	233-	FX CLAP CLAP [pechi pechi pechi ciepping]
432-	FX FRANK (rane: hand of rage)		- FIGWOW (so explamation)
433-	—FIESRF (sure taking off dathes)	284-	FE-BODM (van boosing scard)
533-	Fix HUB NUT [gosti gosti gasti, tribbing har eyes]	295	FX-CLAND (guta enting)
511		23.4-	FR CLOP [12 fortities]
	FR SRSH (copy negry)	23 €	FX 8 222 [ip: the meethy bezzing]
513-	FIGWRIGERE (you you wrigging)	33.5-	FX SOUTAK [bys: agurelong]
111	FX.DEDX [guite preaking sound]		EXESTER (feu sighing)
	FX SASE (he perpinal)	201	EXIGLAR (ic glaring)
	FX:8102 8UZZ [not wor buzzn;]		— FX.O.ENDH (gu. clenching fist)
	TX WIREGLE WRIGGLE (year the wropping)	318-	—fX.SEX (has arghing)
651-	FX 8L02 [gya: bucong]		—FX NOODD [yaasan scenad]
631—		22.4	FX AM HA HA (evo hobish shar lengthing)
	FX NEH HEH MEH [No ka ho. laughting]		-FX-DUEX (the choking)
68.5-	FX PP (pile, preping sound)	341	— PX TWITCH [ten: lights toroing off]
651-		341-	FX EASP (he gespire)
64.2	— FX, JJIJT [larks, drapping has bend]	35.2-	FX BCCN1 [for becoming round]
	FX PP (pilot pitping sould)	85 4	PX BUZZ (see computer busing)
(E)-	FX SWGGER (furn. strappering)	38.3	PX TrussP (dain beenfood)
682	FX TURN (scrar) turning)	374	FX FLASH [pen furbroot]
(81—	PC FLIMBLE (po os os po ca po rambling)	375-	FX_SIGH [fox_sighing]
	FX SIGH [her: rg/ing]	39.3	— EX HEK HEH HEH [ku ko ku baghas]
@3-	FX (EAS) AK (m) squeskrg)	383	PX JONOCK KMOCK (bon loon knocking)
835-	FIGHA HA HA (he he length no)	38.5-	→FX PIP [piks poeping sound]
	PX (SHF (ms. moveg quicky)		FX-TWITD1 (bits twitshing)
	FX.WHDG3H [typ: whecolong sound]		- FX FLISTLE (com box rusting)
	FX TWITCH (pike matching)		FX: GULF [goha gulping]
	FX-SOUTEZE (give squesting)	39.3-	- PAWOR (swe exclamates)
712-	FX SSAK I \$1992 [pura pura dom shaking]		FX.SNAP (packer seepping lingers)
	— FX,8IGH (for sigNing)		FX H7M. [hye's bowing]
713-			FICTA GA June grout appearation
	FX,PGTER (berare delvis felling)		-PX(DN [max marrary]
721-	FX RIVELE [lacace rembing]	41.4-	FX:PANC [annivers princking]
	FX.MUMBLE (myos. manbling)	411	FIX THUMP THUMP [dogs days days days heavy fectstops]
	FE STAGGOT (seen staggering)	40-	-fX HA HA HA [ku hu hu: lasg/lng]
		413-	- FX SMFF No serfino I
	- FX-QL/NG [eats, retains]	42.5	
73.3-		42.6-	- PX STASSER (sora steagering)
	PX BLANCE (some a plance)		FX THIRD (dases falling down)
	· (Acons paragram)	42.2	TY PARTY Date twistless

FX 0009H 000GH [bu gate gate coapting]

43.2-FX LP (gaba, swing up)

OUBLIETTE Your Excel Saga bonus section!

94.2.——	—FX:TUMBLE [garaaaa: tumbling]	74,6	—FX;TMP [za: footstep]
94.3	-FX: CHILL [zoku: feeling a chill]	77.1	FX:TWITCH [ira: being irritated]
94,3	-FX: RUMBLE (do do do: rumbling)	77.2	—FX:UP [gaba: getting up]
94.4	—FX:WRIGGLE WRIGGLE [bata bata: wriggling]	77,3	—FX: SIGH (fu: sighing)
B4.4	FX: SWISH [byu: suits appearing]	77.6	—FX: BUZZ [waa waa: crowd buzzing]
94.5	—FX GRA8 [gaa: grabbing]	77.7	— FX:BUZZ [zaa: TV screen buzzīng]
94.7	—FX:RUMBLE (gaoe: rumbling)	78.1	FX:RUMBLE (gooon: rumbling)
95,1	-FX:RUM8LE [go go go go; rumbling]	78.1	FX: ROAR [goo: roaring]
95.8	—FX: RUM8LE [gogooog: rumbling]	78,2	— FX:BLAST [dodoon: blast]
96.1	FX:RUM8LE [do do do do do: rumbling]	7B.4	FX:SOUEAL [kiin: squealing sound]
98.1	FX: CLOMP CLOMP [ka ka: footsteps]	· 78,5 —	—FX: RVM8LE [gogoooon: rumbling]
96.1	FX: ROAR [on: roaring]	80,4	—FX:RUMBLE (zuzuzuuun: rumbling)
96.2	—FX: WHEEZE [zee: wheezing]	81.2	
B6.2	—FX: STAGGER [fura: staggering]	81.3	—FX: SO8 SO8 [baso beso: sobbing]
96,2	—FX: WHEEZE [zee: wheezing]	82.1	—FX:SO8 [gusu gusu: sabbing]
96.2	—FX: CLOMP [ka: a footstep]	821	—FX: HICCUP (hiku: hiccupping)
96.3—	—FX: WHACK [doga: impact sound]	82.3	—FX: HICCUP [hikku: hiccupping]
98.4	FX:BAM [do: impact sound]	83.1	—FX: SHAKE SHAKE [kaku kaku: shaking]
96.4	—FX:THUO [dosaa: falling down]	83.3	FX:ROAR [goo: roaring]
97.1	—FX:COUGH [gefu: coughing]	83.5	
97.1	—FX: COUGH [gefu: coughing]	84.2	— FX: TUG [gui: tugging]
97.1——	—FX:CLOMP [ka: a footstep]	84.3	— FX: SWISH [hyu: flying fast]
97.2	—FX:KICK [go: kicking]	84.4	
97.2	—FX: SLICE [zuru: sliding down]	84.5—	— FX: GASP [ha: gasping]
97.3	— FX:CLANG [gakoon: impact sound]	84.6 —	— FX-GLARE (ki: glaring)
97.5	—FX:ROAR (ocon: roaring)	85.1	
98.1 —	FX:RUM8LE [goonno: rumbling]	85.4	FX: RUMBLE [zu zu zu; rumbling]
98.3	—FX:CLENCH [girl: clenching]	85.6	FX:BU8BLE [gobo: bubbling up]
99,2	—FX:STAGGER [yoro: staggering]	87.2	FX:SHF [su: holding out his hand]
99.4 —	—FX:RUM8LE [zu zu zu zu zu zu zu: rumbling]	87.4	—FX:GRA8 [hyu: grabbing]
100.1-	—FX:STAGGER [hero: staggering]	87.4	- FX TMP [za: footstep]
100.1		88.4	FX:THUMP (dokun: heartbeat)
100.2-	—FX: SHF [su: raising a fist]	88.4	FX:SQUEEZE [girir): squeezing]
100.3—	-FX: WHACK [ga: impact sound]	88.4 88.5	FX:TWITCH [piku: twitching]
	FX SHOVE [gl gi ri: pushing hard]	89.1	FX: SIGH [hafu: sighing]
100,5-	FX. SHOVE [gi: pushing hard]	89.1	FX: UGH [u: grunt]
100.6-	FX: CRACK [meki meki cracking]	89.1	FX:STAGGER [kura: staggering]
100.6-	FX CRACK CRACK [mekimeki gaki meri: cracking]	89.2=—	—FX:THUO [bo: falling down] —FX:THUO [bote: falling down]
101.1-	FX:SWISH [ba: moving her hand fast]	89.3	FX: JDY [page: failing down]
101.1-	—FX: SOUEEZE [girl: squeezing] —FX: GRAB [gar grabbing]	89.5	FX:CLOMP [ka: footstep]
101.2-	—FX: SOUEEZE [gi gi.gi: squeezing]	90.1	—FX:HOWL [hyu: howling]
101.3-	FX:SOUEEZE [gish: squeezing]	90.1	FX ROAR [on: roaring]
101.3-	—FX:SOUEEZE [gish): squeezing]	90.4	FX:SHF [su: moving her hand quietly]
101.4-	FX: SOUEEZE [girivi: squeezing]	90,5	-FX: CLANG [gata: rattling]
101.6-	FX:CRACK [meri: cracking sound]	911	—FX: SHF [su: looking up]
101.6-	FX: SPLASH [pu: her nose bleeding]	91.2	—FX: WHOOSH [hyu: whooshing sound]
103.1-	FX: SWISH [ba: holding out a hand]	913	-FX:FLASH [baa: flashing]
104.1	FX:BAM [zan: impact sound]	91.5	FX:BLOCK [bafu: the attack being blocked]
104.3-	—FX: TMP [tan: landing]	92.1	FX: WHOOSH [shuu: whooshing noise]
104.3-	-FX:LANO [cha: landing]	92.1	—FX: STAGGER [yoro: staggeling]
105.1-	FX: CLOMP [zan: a footstep]	B2.3	
105.3-	—FX: BAM [dan: impact sound]	93.2 —	—FX: FLASH [fon: flashing]
106.1	FX: RUM8LE [goo: rumbling]	93.3—	-FX: WHOOSH [hyu: whooshing sound]
107.2-	—FX:FLASH [baaaaa: flashing]	93.3	—FX:WH00SH [hyun: whooshing]
108.8—	—FX; OH [oo: gasp]	93.3 —	-FX: WHACK [gon: impact sound]
109.1-	—FX: GASP [ha: gasping]	93.4-	FX: RUM8LE [dogogoon: rumbling]
109.2-	—FX: RUMBLE [ze zu: rumbling]	94.1	—FX: RUMBLE [dogooo: rumbling]
109.2-	—FX: RUMBLE [go go go go: rumbling]	94.2	FX:RUMBLE [oc: rambling]

1273-	-FX OASH [dea. dashing)		EX HA HA HA (aughing)
127.5	FX W/ADC [go impact sound]		EX-HA HA HA [ha ha ha laughing]
1274-	-FX FXMBLE (za za zu ouroling)	1333	FX FXFP [bish) sweing a heavill
1275-	-FX CRACK [bish: building cracking]	1102	FX-BLAFE [is: clining]
1278-	-FX CRACK [bishishs building cracking]	1112-	FX-T)833 [doses folling draws]
1231	-FX FLASH [ks: fleshing]	1112-	FA TSK (chr clicking tonges)
128.2-	PX PSWT PSWT (ban has bee look perring)	1123	FX_SHIF (pay moving querby)
126 3	PX WHOOSH [hyur who taking sound]		FX FREF (bas, receing quickly)
123 4	FX WHEEZE WHEEZE (zer zee, whosang)	1125	FX BLBNT (can salong bluntly)
123.4	PX WHECSH (bys subscaling sound)	113.1	FX RUVELE (goods runthing)
1234-	-FX FRAT (bea passing)		FRISA HA [toto loughing]
1291-	-PX SILENCE (shire stance)		FK 98JV88E (goo :tumbling)
123 2	-FX-BAW [ga biting the ground]		FE WHACK (colony impact sound)
	FX STACCER (funa staggering)	115.2-	EX ROAR (son rewire)
	-FX OXXY (karz-feeling dazy)	1172	FX/RUMELE [good-rambling]
	FIX MYHOOSH [gyars. wheeshing scard]	1771	FILSORESCH [kil screedling]
1235-	-PX.SWBQPR (funk attogering)	117.2-	FX (RUVELE [cocq rumbling]
1201-	FX:508 (q; solding)		FX:HWPH (fun sniffing)
1302-	FX DASP (Ins. geoping)	1173	FX PIP PIP (pike pike pike proping sound)
1313-	FX SHF [su moving quarity]		FX PIP (pike peoping sound)
1514-	-FX SHF (tur raising a hund)	1174	FX-JLDAP (tean yemping cff)
132.3-	FX CHILL (solar feeling daily)	1174	FX RUMBLE (gross: rumb iny)
132.4	FX TUB (ga: fagging)	117.0	EX TURN (have feming)
133.2-	FX:GLOGAY (zerz, leoking giconay)	1176	FK-PWP (beak rasing a head)
1234	FX YWITCH (pike twindhing)	1151-	FX R3MELE (go go rambling)
134.5-	FX STAGGER (vero staggeting)	1181-	FX RIMBLE (dedecade numbling)
	FX SHAKE (pero penix shaking)		FX RIMELE (on go yo numbles)
	-FX TNP TNP [peta gata feoretops]		FX PART (to parting)
134.2-	-FX:HA HA HA (setebahaha: leoghing)	113.4	EX.PANT [to: parcing]
134.5-	FX:HAGGARD (pere-looking haggers)	116.5-	FX.PANT (to parting)
1381-	-FX HA HA HA (to be ha. leaghing)		FX.PENT (to parties)
139.2-	FX TIMELY (coors soons talking family) FX SNAP (pursuer snapping)	112.6-	FX.TWST [gs. twening har anklo]
135.4	-PX:SNAP [pulsare snepping]		EX.TH30 (dose fiding drwn)
135.5-	-FX:CLOVP CLOWP (sets such factotops) -FX:CRRAS (g or grabing from by the seek)	119.2-	-PX GLEVOH (pur cleaching a find) -PX-PWP (cabe: stending up)
136.5	- PASSELES (give gracing him by the reex)	1193-	PKIPWP (cace steeding up) -PKIBASH Ido destroid
138.5-	-FX-BLIP (suns elioping)		
1888-	-FX (CLAMS [gates ratting)	taui	FX RUMBLE [grocous reabling]
	FX CLAMG [gets mitting]		-PX SEH (for sighing) -PX TUVBLE (para the ficer tumbling)
1363	PX-BAM [gen-impact sound]	202-	-PA NOVELE (gara die noer tuneing) -PA NDAK (esces roering)
126.6-	-FX CLANG (goto enting) -FX NMM (ex. centering)	20.3	-Pi-RAVC (ever prosking)
1364	-FX-NAMM [ea_connecting]		
	-FX WHACK (park expect sound)		FX MATE [awa panaking]
			PX FDAR [c a o. maning]
	FR WHACK (takens Interly blow) FR WHACK (takens Interly blow)	123 3	-FX RIMBLE [genesor numbling] -FX RIAR [oa: rooring]
18373	-FX TUG TUG (gai gai tagging)	1841	PX RUMBLE [good, numbling]
1374	-FX-ELENCH (grit elesching a first)	125 2	-PK TUS (gur tagging)
607.4	-FX:(SRX8 [ps: problem; her orm)]	435.4	-FX:EASP (her people)
227.6	FX:FWP (pake litting bit face)		-FX CRACK CRACK [each recks, coaching]
	-FX 803 (hidu sobre)		-EX WEIGH Court Winning
	-PX-902 (hidia solona)		FX THROW Date throwing)
	-FX FWP (be moving fact)		-FX FBAR (or reprine)
138.3	-FX-GASH (de dopling)		FX WYCCSH Joven flying ford
1984-	FK TM2 TMF TM2 Data bats buts number!	198.2-	FY SHEEY has standard
1364-	-FX SHIT (bette dear shathoo)	125.5	FX WHOOSH Joyun Bying lood
1391	FX.BLUNT [shine taking blurby]	125.5-	PX CATCH (girsh citching hor)
	-FX HA HA HA (be he he laughing)	1231-	FX OMH [dx: drafting]

1273 — FX FIJMBLE (pr on go go rovebino) 1273 — FX DASH (do do do do dochino)

OUBLIETTE Your Excel Saga bonus section!

	- SKCHUNCH CHENCH [rake asks; walking on, the anged		—FX.SiGH (flux. sighang)
100 9	FK-FLAP (biox flospine)	140.2-	
	FX.HQLD (terr. halding Nichiki gevily)	140.3-	
150 A	FX-SCOT (kina chrolog)	140.7-	FX:SIGH (four sighing)
	- FX:RSAR [gassor snewstern manng]		EX TREM [loan turning]
2500	FR.(RUSTLE Inners have factoring)		FX EUUP EULP [riks nks: çalping]
1000	-PLIESP (d. exam)	1411-	FX PASTLE (prose chiga reading)
200	- [X:SPIT SFIT (px pc: sprines)	1412-	- FX CRUNCH CRUNCH (buri bon bark orwaching
100.0	FX.TUS (gus taggrap)	1414	FX SLUNT (loppers tellung blantly)
100.5	FR. DIACK (disc. grabbling the yolf disb)	1415-	FX CRUMCH CRUMCH (you port crunching)
150.5	-FX TWITH (biku beng started)	1418-	— FX MARF (furto hothing)
	- FX BUZZ laura crowl businel	142.1-	—FX 03USH (hafu coughing) .
	FARBLES (som crowd busing)		- [X CRUMPLI [bushs, crampling the package]
		1421-	—FX FLISTLE [pasa roating]
198.9-	FX.HA HA HA Foxorior belocker Incophing j	142.4-	FX HEH [Is sighing]
1555	FX STACCES [fune strapper mg]	142.6-	—FX PWP fire trivers to httl
1001-	- (X RATTLE (gera, skding deor opening)	142.6-	—FX VISS [suks. mixzing Shimuji]
163.2-	FX-CLOP CLOP (he ker footsteps)	162.6-	FX CCCCE (binari dodgine)
103.3	FX.SGR [her righting]	H2.7-	FX.TURN (pei looking away)
1657	EXHIBA (ye. servicing)	163,5	FX BUSINE [base busine]
	PA-COP [its faceths]		-FX BUSTLE (date busting)
10.4	FX HONK (passage car herizing)	M3.1	FX:0.4NG (who certical)
160 8	FX.SPLASH[ropus aplantment]	1431	FX BUSTLE [basic bustling]
	FX HUFF HJFF [in a har panting]	1474	-FX KMCK YVOCK (kon kon knocking)
1841-	FX-SPLASH [coput_oplashing]	MOE	
164.2-	FX;SHAKE (become) shaking her body)		PX-CLGVP [ke fontato]
154 S-	—FX-SIGH [fac righting]		—PX S 6H (har softee)
1542-	FX PYEW (Mr. signing)	5601	—PX HIDH HEH HIDH (for to be ke be, faughing)
1851-	- EX-0022Y Inches fusion dozy/	240.0	FX YAWN (ix. yoursey)
1661-	FX-BUBBLE locks-bubbles us t	346.2	FX-HONK (numery car booking)
165 2-	- FX FALL (maker being pulled)	245.4	FX-GLAND (kittle ratting)
1652-	— FX EALT (maker toking pulled) —FX EALTHOLE EXCESSE (pathological-line batching up)	1466-	Control Control (Control (Cont
165.3-	—PX:SPLASH (robe replications)		Fit (3.09 [bs: fecialist]
165.2-	- FX WHISE WHINE There have Mench whence!	146 B	
185.3	FX:SPLASH (reput replending)		FX:PHEW [bs faxing releved]
165.4-	—FX-6USHLE (pobabe: bubbling up)		FX-0L3P CLEP (to ke foorstaps)
107	PX or PRESSE lifes beta wrigging		FX:CLOP CLOP (ke ke: feetsteps)
10	-FX.BIJERIE (obstate babbing up)	1473-	FXFLUFF [tesa, covering Kabapa with a blinks
	-FX 8PLASH (rept zeps. splanting)	1474-	FX 8ZZZ 8ZZZ (buse bein is cell phore when
185 6	FX ELEVEL [1000 bubbles up]	1475-	-FX BZZZ BZZZ (buch bush a cell phose vibrat
114	FX TWITCH [tubu being standed]	1476-	FX CLUX (such turning off the cell phone)
105.3	FX CLATTER (gardene e plete (*) clattereg)		FX:BAM (ban door oprning)
Hit I	FX CRASH (perior a piece (7) crishing)		EX WHACK [daks: bicking]
155.8-	(A Chach Dwine a plex (1) chighing		FX-TUG (pie toporog)
224	PX.CLANG (enta_rathing)	1621-	-FX BLAFE (in clump)
1227.2	PX RASH [pinx flathing]	162.2-	—FX ORAG (zone-dragging)
195.3	FX (T/GH [is flashing)	152.2-	-FEORAS (zun zurz: éngang)
1994-	FX HONK [pages our honking]	152.3-	-FX-SLAP [pack slapping]
153.4-	—FX HCRX [prason certenting]	. 152.4-	FE-MHOSSH [keye; the care whooshing]
	PX SIGH [has sighing)	152.5-	-FREASH [gu: the core fleatung]
1371—	—FX 200M [ran. # Polacco aggressing]		- FX.SHIYER [solu saka shwenng]
1671-	FX FLMSLE (so go so, rumbling)	152.6-	-FX SHUT [ber door shutting]
674—	FX 8LOZ BUZZ (seers trave crowd bucolng)		FX HA HA HAHAR! (for but he has he laughing)
W12	PX.BLCZ (zave zavez crawd buzzeg)	1551	FX FDMI (gotton stewaters races)
873 —	- FX.HERBE [pus. cer hanking]		- FRORUNCH CRUNCH (or an working on the an
H73-	FX FCNX (pure car booking)	166.2	FX.HIZML [byscook. wind blowing)
273-	-PX 8122 [was cred buxes]	100.0	FK-FLKXER (drika chike, flickering)
1773-	FX (CNX (supra, cor horizing)	1561	—FX PDAR [good showstern conce]
1277	EV 560 by conference of	1361	- ty teles floors are wanted weare.

IE11-EN, ROAR (seeco-rearing) 167.4 FEMARIA HA HA (be he he he heighing) 1012-FK-FLUTTIR (hoes been clock flutscrieg) 1674-FE-8022 8L02 (wai wit: people bezzing) EL4-FX THUMP Datas fortstrof 1581 --- FX:(RDAT (ex. rinses) 1921—Figit WELF (pagegopopopo sumbling) 193.2—FIGSUEAL (bion opening sound) 1681---FILRUMBLE (coxes rambling) 100 1 PX WHEEZE (see me wheezing) #83.2 FETMP [za factates] 1691-Fit BUZZ BLUZ (znen szere przed busing) 1834-FX S776N, [low spending stand] 1081 — FX-3ASH (du datables) 1841 — Ex FLASK (cir. flushing) 193 2-FX TA DA Edos, great appoarance) 1941 - FX-9LAST (dokum a blant) 100 3 --- FX/DUDX [breha: clicking the cell phone commun.] 1841 - FK RAFAW (dags dagsgs barnes) 89 3-FX BUZZ BUZZ (powe cown, crawl buzzng) 1994 -- FX, BSAR (cocc rearing) 1842-PK-SMSH (bie: bulkt fyrts) 701 - FX HEN HEH HEH [White gut day's laughting] 1842 --- CK-SWISH force ballet 9vmal 196 2 ----- FX RIMERIS Ido de do muntion 184 3-PX-HEMAN ERBAN [scope stopy conformation] 711—PX RGAR (cocococo rearing) THE T-PAY EAST DATE IMPACT REGIST 713----PX R1808LF [dododododa rmtkling] 1721 ---- TX HA HA HA (ha ha ha faceting) 134.3 --- PX:KAEOCM (dokum amplemen) 172.1 — FX RLAP (bases clothes flacping) 184 3 PX BAM [dos | impact sound] 194 3 -- FX KARDON [goon, explosion] 1221 ---- FX TARIA (don creet accessors) 184.3-FX BAN [gan, impact acord] [23] -----FX PMP [tra: riveing a hand] 184 3-FX SAM (dogs dogs impact sound) X 2 ---- FX SECUTI. (Inches growthing before \$ Philosophy 155 3 ---- FX RW-A-BXI (c) do do berranel 1342 PX 80W (asks bowing) 1851-PX:KV&COM [gade explosion] IM 3-FX CLAVS (gates, rattling) 1851—FX.CLAWD (grate rating) 1851—FX.BAM SWI SWI foot on IM 3 PX PEP [eyo proping to] 1M.4-FX THEO [does halling down] EAM SAM SAM [can can gan impact sound] 1M.4 -FX 7765 [por pol tonning the doffe] 185 2-FX WYCCSH [gyan t buffet flying fest] 185 2 ---- EX RUMBLE Learner combined 136.6 --- FX THEO Been follow down! 165 2-PX-KASDIM (dedan explosion) 136.4 FX RATILE facts dolls ratting 185.4—FX FEWT (pre-rearing) 185.5—FX SWSH (a: Byeg fast) 1765-FX SMF (see enough hatch) 1751-FX THURSP (1a factions) 165.6 ---- FX WMAX [galon fating fact] 1751-FX FMP [hos reining bords] 188 1-FX-643P [to: gasping] 176.1 - FX THEIM? Its factstral 1883 — FR THUS (doesn failing down 1881 — FR SASH (die deshing) 16.3-FAHOM [Vyuxir a send hawked] 176.4 FX AVF (a anciemation) 166 2-FAGURY Dors (Imano) 1754 FRECEEN (pre epaning the curture) 158.4 --- FKRUMELE (geo rumbling) 1361 - FEHS HA HA Do he he tracking! 168 S---FX.RDAR [gos restrug] 1761 ---- FX RUMBLE (pageocetr numbling) 1871 - FX SHARE SHAVE (pure pure, shelling) 176.2 - FX DI DI Di Dian, prest approvance] 17E 3 FR (ELAPE (Ni. quality)) 1877 — FX HOM. [Typy: a wind booking] 1872 PILWHOA (gowe exclanation) 1762 -- FILGLASS [ks. plants] 1672 - FX-UP (poks string up) 1771-FILBUMELE (geoes rambing) 1672—FX TIMSLE (y/n jir; tingling) 1772-FX-WAX Jean rare walking with a group) 1873 FX POINT (the penting) 1773 --- EX FWP (labble, reights revious for letters) 1874-FK GRIP (tus, blood dropins) 1781-FRIER HEH HEH [ka ka ka ke Insphing] 1881 --- FX (93AR [50s. rowing] 1781 — FX TA OA (zw. great apparator) 1882 - FK WHOSSE [E-wheesting sound] 176.2 FX-PUFF (pu bursting into inaghter) 178 3-FX GAHH [goa cedamation] 188 3 --- FK-BAM lookys, impact record? 188.3 - FX/WHACK (no movet sound) 176 4----- FX SNORT (fee, sporting) 183 3-FX TWITCH [beks twitching] 128.4- EX.EMPH Decoration 183.4 --- FX WHACK [got impact sound] 174.5 FX SXM [has sighing] 153 4 ---- EX EAM [cekys: impact sound] 178.2-PX-TURN [kinu turning] 173 2 FX TMP (suita footstop) 183.5 ---- FX FAM Nov Impact small 88 5 - FX/WHACK [dogys impact sound] 188 5-FX:WHACK [go-impact sound] 1801-FX FLETTER (basessess dask futuring) 188 5 --- FIX TWENCH TWETCH Stripe before before twist book 1881 ---- FX FDAR (geo a wind maning) 1885 - PX.R.GAT (Years Feeting) 1802-FK FLUTTER flores clark Butterisch 1992-FX HEH (for leaghting) 180 2-FX:LAND (%: landing) 88.3 --- FX TMP TMP (nors zono featurings) 180 5-FX FLDTTER (bess bissesses cleak fluttering)

1624 FRBIZZ BUZZ (zeva zesa zowa, bizzing)

180 3 --- PX RDMR [goods, a select reserving]

IEC 3-FX CHACK [the taking put the apealorphose]

199.3 FX CRAG [sare dragging]

OUBLIETTE Your Excel Saga bonus section!

	FX RATTLE (bututata chogaticks rattling)	1901 ——FX:CLDP [zai footstap]
206 5-	FR MSNOH (non-munching)	190 2 FX RUTTER (base clock furturing)
	FX-BAM (ban impact sound)	190.4 FX REAR (once rearing)
	FK RAM (dan import sound)	PX HA HA HA (gulabahaha laughagi)
	-FCMUNCH (not: enurching)	1912-FX-CRAX (is: setting an earphora)
	FX MESON VLNOX [mosts mosts marching]	132 1-PK REAR [goods studing]
2074-	FX:SCREECH (or screeching)	1922 2-FX:CLENDH [ges clarishing trait]
	- EXLET (bys: liting)	192 3 PK CRAS DRAS (zuru zuru) dragging)
031-	EX WHINE WHINE (fig 81 fig 82 fig 82 pagpins	183.1-PX NOODO [gyane excluration]
	whiteg)	193.2 FX CLANG [grate deraying]
333	FX 800EEZE (grif squitacing) FX 63ATTER [locate keeke, planes clemering)	193 2-FX-CLANG (pr): clattering)
		193 4-PX WREELE WROGLE ()to (to wrogsling)
133	F.E.SLEE (share she getting dressed)	1934-FR [pigs broping mand]
44	FR CLATTER feachs keeds plates obsterred	133 4 FX BEEP [print beeping]
	FX-60 JEEZE [qu. squecone]	1341-FX:AFFFEH MAR NO SCHOOL
W5-	FA SHIT [poten door shutting]	194 2 - PX WH 935H [shout, whooshing]
US)	FX BAM [depan introg the table]	194.5-FX HEH HEH (fufs. (suphing)
201	FKSJ.K(tou sularg)	194.5 FX-STAGGER (york stepping)
1112-	FX GAMS [gaths ratifies]	194.6 - FX, HDWL [Ityuwu n wind bowing]
	PX:THU0 [dost: falling down]	1961 — PX WHIR [in wharing]
112	FREPASH [part] glass widow cresting[1953 - EXICAND (anterpetina)
113-	— FX: PATTER [larma debris felling]	195 5 Fit #EEP [pdus become round]
114-	FIGURITIES (News, Figuring down)	195 5FX:GASP (he gasping)
121-	FX CHACK (gardia - dear opaning)	135 6 - FX-PIP FIP PIP [person person popie, music player
1112-	FX:SIGH (han sighing)	1561 FX WH033# [hyuz: whooling sound]
124-	— FX-TMP TMP [dun das dary footuteps]	1961 - FE PIP FIP (desergon music planne)
11.1	FX-BAM (Ren Impact sound)	1988 FX HEWL (dolycown howing)
	—EK TMP TMP (for dat, fortsteps)	2072
	—FR STEP (p. rtcpprg)	1973 — FRG.4MS [polos distoring]
	—FX:ThtP (gai fextates)	197.4 ——FX-QLANG (LANG (gan ges, mixing)
13.4-	FRELAP (textis, clock flapping)	1971 - FX.JO.T (paken a job)
343-	PX:HAL RAA (toos being saleting)	1977 FX REI HEH (fo fiz laughting)
141-	FX-200M [rame footstep]	1981 — FX-QLANG Rickels, the better fellow dryon
	FK ROAR [sesses seeing]	198.2 — FX TURN (known boson toming)
	FX VCSST [ero are ano, wombing]	199 3 — FILWISSLE (area cone wigging)
333	FX GACK (hope gustural coupls)	198.4-FX POP [now popping up]
	FX ROWR [ood rituring]	128 5 — FX TMP [to looking]
	FXHMANN (sopu feeling throwing up)	1686
2152-	FX HAL (haire saluting)	100 G FX-8122 [www.burney]
25.3	FX TX DA (das- great appearance)	198.6 — PRoDEWIL (was a slowly approaching)
2154-	—FX TMP [za fostasp]	20.6 — Fildizz (was ferring)
35.1-	— EX-TA-CA (door great appearance)	193.6 — FX (CR4W1 (noine storely approaching)
	—FX H3H7 (a2: inquiring)	20 5 FR #L MEET [gross rambing]
152-	- FX-GLARE [gmF-glaning]	2001 — Fit RUMSLE (process ramping)
d71-	FX HA HA HA (mufuhahahahaha bagbang)	2041 FRIEDM, (hyumas a wird howling)
	- FX-000V [zc.or-heavy featrice]	204.2 — FRIFLAP FLAP (base betwee base flap (lapping)
2331-	EX. CROWD [security a growd]	2012 — FRIFAP ICAP [base bata's base flag frapping] 2011 — FRIFAP [base flag flagging]
283 2-	FX-GLASE Fo. strang!	2052 — FX-PLAP [boso flog flopping] 2052 — FX;MLNCH [reopy, m enching]
	—FX TWITCH [blks: being surprised]	
	FX IDAZZ Boys knen bucked	
	FX:TLRN (kystesure, terring around)	205 3 EX.G.AFTER (kicke-plan clararing)
		205.3-FIGURITER (by plate elettronal)

2275 ---- FX HA HA HA (he ha he lengthing)

- 223.7 --- FX PP (si surving off the cell phone) 2281-FX SCLEEZE [bye opincemg]
- 258.3—FX FLESTLE (resone grass suches) 2621—FX TURS (bricken tueste) 2622—FX HA HA HA (by be by laughing) 242 S---- IX FLIMBL! [so go go go so nombing]

So the last FX in Excel Sage is a rumble. Fading or approaching? You can discuss it at the ajilo (see note for 150.1) of Excel Saga fans, animaliner evolution com/forum/

16): It's been pointed out that Excel Sign starts out quite lichtly on the fee service end gradually escelates as the series progresses. In consequence, I think this is the largest Floole's breests have over been, although to be fair to Rikdo. this is his last chance to draw them.

16.2. Although Elsola first used the expression, this time it's Maski who's raising the objection. The phrase may come in heady, so in the original Japanese It's Recolf on socca shoot nalkara!

17.A: Elgala Elecelly seps Awal Taripora sekubaral Of coerse. Unit being of legal egg, is still mistively old by menge standerés.

18.2. The translator rates that in the original Japanese, Excel is signing that he hive no costi no. "the occen is so big and happ," which is a traditional children's some as you know, (Knielsa meess "oceen." Now that I think about it, it mig have been product in Megic Knight Represts for Calino to give the water powers not to limit but to Hiterra, the wind wers not to File but Deal, and the fire powers not to Hikara but Fox. This would have helped to crefuse the energy who would have network been expecting their eavers to match their names and hair color, I mean, in the unlikely event I ever get transported to a factory realm. I don't expect a witered to hend use a megical trumpet just because my

21.5. He cells them kids, although he's fikely only a fow years aider than them (Stapus) was fisted as beang 26 in val. 12 which was more than a sner and within the story!

22.5 Shippin's part metaphor is in the original

25.6: Don't you think he looks a little like Benedict Comberbeich baru? (realize that's a shermless counting of the tens, but I'm trying to work out the line-action casting.

239 3 ----- FX CLANG CLANG (galon galon, ratting)

- 2203 ---- EXAH (a officiation) 2203-FX-FARN (be turning)
- 22 D.4 FX. BLDZ (zawa, busing) 2212 --- FX: FLUTTER (base dock furtherno)
- 2213 FX ELARE [IO plants] 2213 - EX TVP TMP (sers one the aread walking)
- 2221 FX WHOOSH (hiva whooshing sound) 255 S-FX RDAR (on moring)
- 222 4 FX,TA GA (ture standing in lines) 2221 PX \$1.57Lf [breau cleak runfing]
 - 2232-FX CLORP (as focusto) 223.2-FX SVP (go potáte) har feet fegotive)
- 223 3----- FX:PMP [bishi reising a hand] 223.4-FX FLEST E Ibers, clock outline
- 2241 FX TVP (382: f3041409) 2243-FX PMP (bish: raising a band)
- 2257-FX-YELL loss, selling) 2552-EX HVIL has selected
- 225 2-FX RWI (for import exact) 2553-PX.HWU L FALAZZO [born! inpersors saleting]
 - 2263 FX HWI [hard shiring] 2261-FX-JAMBLE (jun juka junufine)
 - 226.2 --- FX-JANGLE Jako joke pargling
 - 226 3 FX JAMOLE (an jaka jaka jaka jangling) 226 4 FX JAMOLE (an jaka jaka jaka jangling) 2271.5 - FO-CLOMP CLOMP CLOMP (So to 29 to 29 to 20
 - 2276 EX.ROAR (greceoes, merrig)
 - 2281 --- IX BAV [ban impect asset] 2201 FX HOW [pages booking]
 - 2301 ---- FX-VPDOM [Inves. empire sound] 2301---- FX VFCON (Burner engine sound)
- 2311—PX_BOUEEXE [gyz_squeexing] 2313 — FX FRPPLE [12000 repoling] 2314 -- FX.SPLASH (paper spleshing)
- 2315-FX.FRPPLE REPSLE (zelso rozn; rippling) 2321—FX:SPLASH [huzze: splushing]
- 232.2—FX:HDVX (present car hosking) 232.3—FX:GUDETYGLACK (poter poter; treit nathre)
- 232.5 FARISTLE (gaze plantic bug nucling) 2331 --- EX.HBH [for laughing]
- 2331 FR DLOG [rate great appearance] 233.3 ---- FX HOMX (survey car hanking) 233 4-FR O.ANG CLAVG (kan kan kan going up the state)
- 2335 FX BAM (do bumping into each other) 2335-FX RUSTLE | pass plante log ranking|
- 233.5 FE (W. In park) 2341-FX THUMP (ebkan, beartle at) 2363 - FK PHPW (ha faning relevad
- 234 3-FX TMP TMP TMP TMP (softa outa costa costa fine) 234 4 FEI GLANS CLANS Dan ken ken dann dann de
- 235 5-FX HOPPE (but exclanation)
- 2361-FX TMP TERP (sute suta locatege) 256.2 FX.TMP [zs. feotatep]
 - 235 3-FX SNF [su helping out his arm] 2371 ----- EX RING RING Incurry tenungs a cel phone

Your Free Saga horus section!

02.2 The remaining is not cotifrely clear here. In the original Japanese, Excel doesn't use the word "core," Instead she says "years," which the translatur takes to imply "your cert.

118.1: The phrase used for "tembey" is a traditional east in Jacon, species an exercise. He interestion to note that roes in English the concept is expressed by modif a male room (femboy printingly meent a young coor who was especially rowdy, but in the 19th century the term gal esseciated with rowdy girls instead, and for some reason lost its original meaning), the Japanese term modifies a female cea, ressore means "despiter," whereas verofts na means mischiovous, rowdy, or neughty. I more, I would think of Tome from Azomacque Dateb as yearche on but I wouldn't necessarily think at her as a tombor, whereas Known from the same series I would think of an a tember val she's not rearly as mischlevees, rewdy, or naughty. You also see Whole translated as "lombay" but between cultural differences and evolving notices of number identity I

wonder just how aquivalent the concepts cen be. 137.4. As you might guess, to heve "the red mist" is a fire expression for possessing homicidal rage, known in

Newcastin and elsewhere

142 1- Elgeln is moraging to insuft and compliment her Senter at the same time, for a water hoor (phylum Terdigrade) is a tivy, 103-1,2 exm is length) eigl equate creature principally knows for their ability in survive radiotion, high pressure, hard vacuum, extremes of cold and best, and up to ten yeers in suspended animation. Fortanging for humandy they seem to have se healthwent en

150.1- "Drunkand's dee" is yappacarine ajrio; appropriately enough for Excel Sage, with is derived from the English word "agitator," and originally had the meening at a piece

where Communists would hide out and plot 155. This is the beginning of the firel chapter of this volume land of Excel Suppl but unlike a typical Excel Suppl chapte the title decemb come at the beginning, but somewhere in

156. I wondered if this was an allusten to the 1999 files The For Start, Incidentally, Kenichi Sonoda once preised the film, saying in his view it had more heart than any medie prime that had come out in Japan that was

the middle (p. 202-203, to be mact).

153 & The White Toward in James and Shired Kindle- enter this is a different "Kyoto" then the Resous city, whose name means "capital city," as that's what it used to be) is a 1665 nevel written by Taycko Tarazzaki. Its depiction of politics at a university hospital inspired a 1966 film version Japanese TV adaptations in 1975 and 2003, and a Kerenn TV adeatation in 2007

42.3. Considering Kebapu's claims to ancientry, he could be saying (for exemple) that the members of the Chy Environmental Security Identificative on we his grandchilde or great-green children, which would help copies whet a rainbow coelition they are.

57.1. That looks like the lace city of Macha Pichau, whereas the vists on the previous page resembles a Meyan city. Of course, you can't have tales of last everlechnology (an "weakleksurlegy" as Surniyashi woold put it without gating the recient American civilizations involved. In the 1500s. Nickeladore used to show an animated series called The Mosterious Cities of Sold with just that theme it had a leak that seemed e lat like anime, but was a little diffe somehaw. I later found out that was because it was a just French-Japanese production between DIC and the famed Studie Pierrot: its Japanese title is 10/years ka Estedan "Establea, Child of the Sun," after its main charecter

SE.2. The Anali used to represent "core" in the story in fact means that by fiself, and, prengunged Apics is also used is such terms as geochikako (atomic nucleus). Usually in Excel Sess, the Aunii is accompanied by two Autokana reading low (i.e. the English wend "com"), but here it is instead occompanied by Alvagana reading Variatio, meaning "body"—thus the line can be read either "whomever you leasts the core to "er "whereever you leave the keely to

64.1: Shippi's purstice to Tonmanou could else be obvessed "Non has passed away, besa't she?" but the next lines imply that she still exists in some form, so the more ambiguous "Mom isn't have anymore, is she?" was used

73.3 The "wave metion gun" in the original Jepanese. Audeshor, samelines less infinideliegly trees "undulation cannon") was the most opworful weapon carried by the openymous *Stehn Stenken Kemate*, or "Space Social Yamata," Known in the U.S. as Star Placans, it was probably the single most important series that brought English-speaking anime fans tegether prior to Antotect But Mexatr's popularity in Jepen (it was first made in 1974 But Tareato's popularity in Juganity is much incommittee is and in still being remade: its most record incommittee is Space Path ship Toronts 2189 in current release in Japani went far beyond hardcore fans, so that even a non-stake like Matsaya might make the reference. Like ferming the blazing sword in Voltron use of the week median our in Smale was samplings organied as a last measure. perhaps because if it was used as a first measure, the isode would have been over in five minutes refler than the customary half heat

\$5.1- Whereas in an American comic, Excel might be asked to somehow pull e retracte out of her ass, in mores descents hears come in successory fashion

226. It to enquest seem, and appaids the over if braids and the state of the state

22.2. We rendered Quee Anthroly Months in the visit 17.2. It the main to preparess speech additional point No. a NVI Appares I provide they believe of the No. a NVI Appares I provide they are already of the new Appares I provide a provide a similar of the No. and the provide anthroly of the cruck of No. And the search of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of the No. and the cruck of the cruck of the cruck of the No. and the cruck of the cruck of the cruck of the No. and the cruck of the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of the cruck of the cruck of the cruck of No. and the cruck of No. and the cruck of No. and the cruck of No. and the cruck of the cr

231.2. The restaurant is named Mageo Starta Rhard Endless Boots Marril, a play on the 1982-50 anima IV service Mageo Xideo SXV (Endless Bood SXX) starring Captain Harbock as if Martack 2 ling of Tracelon on the sign receits 1 by yea cft. Apparently Mr. Dward's full legal name is Borni Antonio

If were Shark imagaine neigh to in Novey May May. Mark Sirves by an extending differs, man't paid find, places modify, invade only a life case at the point, more laber about lain of paids. Differ lains in Daniel Spars, and this being in find volume, of their again in two last lab of the and from shifted meater. In my has been asylony "Amounts' life and "In Shark Lai Land high sharkest have been sharked and a second shark the beather-them of lains and significant is not the beather-them of lains and significant lains and shark of "Passac" life last one of sur financies.

When writing this letter to this Oublistic, at first, I found it hard to cote thinking about what I wanded to sey within the final volume of the Origida Vector of Exter (Sey). Deplie this, I knew I verified to say something meaningful in relation to this concluded series, which I have followed far a rev lens time. 158.3: Konikuni----hvata's narely used first name.

1632: Tim same I don't have to explain this by you, as fin generally the crea who needs things explained in one when it contest to video genera, but "likey is a special time in general that refers to an incoker! leading to a contain and predictable sharedom (in this case, it was the translater who explained it for mail. On you to think ignorance of video general could gradify us a more! You?!

168.1. This scene, We others throughout this final volume, orderscens scenes from earlier measures in the *Land Sage* with not need me to gold them out. It you're not a test the of *Sage* will not need me to gold them out. It you're not a test the of *Sage* will not and are just dispoint phrough not. 27 to see if the ceries is to worth continuing, you are, on we file to key in the measure business, making in the wrong direction.

17E.S. JARD is the Japan Advertising Penteur Organization. a consumer protection agency that investigates misiza advertising, so Wetensite's threat in a little sketchy. Among the people whe've appeared in commercials for JASC are the suffer and environmental actives CW (Dive William) Sicol. Earn in Moles, he became a Japanese citizen in 1995, but had boon a runidant for decades and by 1969 had wen a Josen Breedorsting Writer's Award for a TV drama written in Japanese Searning to translate Japanese wall is bard enough, but the level beyond that is learning hore to write well in Japanesel. A colabrity semplimes called Ake Coi the "Fird Days," for his raddy face and wild, whisky-swilling exhibers man image! Nicol is about the same age as Hayao Miyazaki, and his media and or vironmental work as well as Walsh background brought the twe of them together for a discussion at the time Missouki was making his third film. Coate in the Sky, whose depiction of a mining community paid tribute to the coal miners' struggle in the UK. Nicol's cars revel The Stry Who Stry the Mind was made into a 2003 arims film by Erains Base libe lead studio on one of rry fasterita series of recent years, Successor) but I don't believe it's had an efficial English-Inngeage release

190.4 This is a phrase used in the classic 1907 Jepaness transaction ST series Allow Sweet beaver as 20020 which is lained dailyse for the 1990s in the U.S. or 1910, you obtain the safety series in the Series Allowson Lanchies whose most recent incernation in the 2013 TV series Allowson Stopy (Ellowson Below).

1932: As you might guess, the Safety Tey for "SF") Mark is a label put an loys that have passed the safety standards registed by the Japan Ry Association. It you've bought any Agences import loys, you've probably soon it—a capital ladar "S" whose top part connects to a capital ladar "S" whose top you've probably soon it—as safety.

Thinking back, I have reed this series since I was at school, and over a few years, so much of the story has redically changed. Some who have been following the spring would agree that in an odd and interesting way, we have come to have error up with the characters in the story and

followed their faces and serious advertures with percistant interest toward what could happen next within such page

Excel Supo may not be the most popular menga title, but I admire the series for trying not to be generic in its staryfalling. The characters in the story love come a long

way as you can see, and so have those who have followed and read this story to the ang. I want to keep this letter shart and just poy my last tribute to this series, as well as those to have knot the English translation of it silve till the and Thanks to Carl Harn and the rest of the staff for making

series interesting and possible to read. And thenks to Rikdo Eash) for making an incredible story and characters to on with it. With all of this said this was my lest contribution te Oublighte, I look forward to reading this final volume in

Amir Stezi-Vicery www.amirabadagory.ca.ak

Thenk you, Amin' And now let's fast sail across the North Son from England, which will take us right to Denmerk. and Micki, who, with strangth of spirit worthy of ACROSS gets in the lest word among readers lend one more piace of fan arti-

Hi Cert, I REALD' hope it's not too late. I've had a terrible cold and frught my way through my illness to finish this drawing balone it was too late to each oil it.

It's a drawing I started to make by using OpenCenves on my PC. After a friend of mino mossed around with it a Bitte we came up with the silly pose that aventually evalued into Excal langing over Sumiyeshi who's hold up by lends, while on undeed giord Kebapu builds up an arangy beam to shee them (2). I'm not even sure myself what's going on, but it.

sare made the whole sceno look more exciting Since this is supposedly the und of *Excel Sign*, (and I wish that Rikele one day decides to semalow return to it, and way or another). I just went to say how happy I am this

comic came into my life—it's such a great inspiration to mo—and I'm happy an English translation came to happen. an absolutely GREA translation at their I wish for the best for Rikdo, and happfully he rantizes how

much we foreigners appracieta his work () Friantly greetings from Bunmark-Micki from Johannson



in addition to all the typical problems a business has to face, and the particular problems of a media industry, we have, and will always have, the challenge of trying to sell of uct in a very different merket, and in a very different fashion, from the one for which it was designed.

its). I of the English-Language *Excel Suga* come out twen Viz in July 2963, but, as is typically the case in book sublishing, work on it had begun some time before, is late 2992. In some ways that sounds like the impossibly distant past litera's a thought—the leng War hade't yet startes), but even at that point Viz had already been publishing recogn for fifteen years?

There is a let I could still say about this book, but, to be honest. I think over the course of 27 volumes I've gene on long enough, and patheps I should now stop to applicate her then to reflect ^ ^ As Rikds franked the Jepanese crove, I would like to thank those who worked an the English-language version: its letterers Avril, Ceto, and Broco Lewis, its translators Kjelka Koeda, Mika Balteri. Yuka Sawada, Pookie Bolf, end Son Kanerolisu, its grephic designers Nozemi Akashi, Veronica Casson, and Carolina Incide, and in production official and meriodism of Viz. Erica Yee, Carrie Shepherd, Joele Yeshielus, Andrew McKeen, Yuki Martehige, Frencos Wall, Americ Roman, Megen Bates, Sheenon Corribs and Salbas Middowth

There are almost cortainly people at Viz involved that I've overlooked, so above ell, we should thank Viz itself, who decided to stay with this book to the end. If ever you should bear someone ecosplaining about Vir in the future, tell them about how they supported *Econt Supe*, And if they say, There was a manae?" roll your eyes back. Nov. way beck until the whites show to freak them out suitably

-Carl Gustav Horn

So you think Rikdo's ending to Econ' Same was stranger

than Micki end his friend's concept? A. A.

Thenk yes, Amir and Micki, and hopefully the creator's fordress for his characters has come through in the Foolie's version, too. But if I had to name the single biggest thing took owey from Excel Sago. His on eppreciation of the real place in which those imaginary people live, defend, and conquer-their home and Rikdo's, the city of E and that's Fokueka, So many mange are set in Takyo, which is of course Japon's largest city as well as its conter of money and politics lend its medie, including the menge publishing industry). Sometimes mange are set in Scale or Kyets, but these stories often éveil on these places es colorful settings-Osaka as the city of fast-dealing comedium, or Note as the city of temples and strings

By centrast, Excel Sago, while packed from top to bettern with incel in-jokes, portrays Faloucka es a city, not a elementage or a learnest attraction—a modern matropolis full of people getting on with the business of everyday life. In some ways maybe it's more modern then Teleyo. where the operational has somehow never seemed able to take on Jepan's real 21st contary problems (but hes found the courage to attack manga). Maybe it's ultimately to Fulsooka's bornefit to be so far every on the other skile of the country-the one where the ection is in the 21st century. much closer to the Asian mainlend. I get the impression that if Tokyo were to disappear. ACOS-Glaz. Fukusika would get along with its destiny just fine. Bid you know that last year Monock magazine carked Falouska as the world's 12th most Evable city? Kebeps would be placeed, although perhaps put of suspicion. I almost typed the measure's title

According to its original publisher, Shonen Geheste, the 27 volumes of Ercel Supersold e total of 3,5 million copies in Japan over the course of its fifteen years of pub If we look up at the very summit of the manga ind Shuelsha's One Aloce, it's true that a single valume of that series might sell more in Japan than the entirety of Exces Sape-but if we should look further down the mountain. we'd see that Error Saga reached a proffy respectable beight, 139,669 copies sold on average of each volume in Bagy L. Jouwer copies color of inviting in Fractive visions in Jouen hybrid Testic Rose preparing for more first page and and "in English" A-A-1 in quality speed, expectedly as the mappaine Scool Supen runs in Novey Royal Stock Basificely claims a SEASS meanthy consolition (though Xing Glove) is a more relation-oriented spirori of what is actually Shearn Delthal's treat pulsar mapen proagenin, the refigiand Kong Ridge, a bileveloly which claims in circulation of 205 500. Not too many of its titles have been released in English: Bong King is read more by the kind of people who would beat up clake end take their meney).

I don't think there can ever assetly be what you would call "termel times" in the English-lenguage menga industry.